



WWW.UNILIB.RS

УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА



№ 4.

Београдъ 27. Януара.

1845.

МАТИ СРБСКА.

Србска мати сына дон,
 Врснокомъ му духъ напои:
 Родъ на нѣга очи меѣ
 Был' да м' одтудъ сунце изтече...
 Садъ в време кадъ требуе
 Врстны сѣйны роду людѣй,
 Да му среѣа напредуе.

Србска мати сына дон,
 Юначтвомъ му духъ напои:
 Некъ юшть дѣчкомъ коня онъ врши,
 Пали пушку, саблѣ крши...
 Да србянска храбрость стара
 У срцу му неомекша,
 И дѣдинску славу схара.

Србска мати сына дон,
 Слободомъ му духъ напои:
 Слободъ србска страшно-й-дѣна,
 Бы изъ крви изцрплѣна....
 И нѣгова крвь некъ с' лѣе,
 Пре нег' да га рука усилна
 Подъ срамотный ярамъ збіе.

Србска мати сына дон,
 Родолубѣмъ духъ му опои:
 Да у леду пустъ неживи,
 Гди се жеже огань живый...
 Име Славца да свагога
 Узбуде му мило и свето,
 Како име брата свога.

Србска мати сына дон,
 Наукомъ му духъ напои:
 Да се изоштри мыс'о тупа,
 Да пробіе изъ мрака глупа...
 Те на полю србске умности,
 Предъ свѣтломъ чиста сунца,
 Нивне вѣчный цвѣтъ мудрости.

Србска мати сына дон,
 Будуку му среѣу пов:
 Врстность, храбрость и слобода,
 Умнось свѣтла, любовь рода
 На высину г' известиѣ
 Гди предъ новомъ прошла слава
 Преповизный прахъ му бытѣ

Матія Банъ.

ПРИЛОГЪ ЗА ИСТОРИЮ СРБИЕ.

Сербскому Войводи Радовану Грбовику.

Труди ваши за отечество поднети, и истинная храбрость ваша противъ непріятели на разнымъ мѣстама показаная, обратила е наше вниманіе на васъ, и в' знакъ вашего отличія и вознагражденія [потверждавамо васъ имено Войводомъ] кнежине ваше отъ ниже именоваты села слѣдующимъ образомъ:

1. Вамъ власть даемо съ кнежиномъ вашомъ управляти, и съ ономъ полно заповѣдати што вамъ се предпиче: а общество кое не быти подъ вашомъ властію неугнѣвати.
2. Вы да будете точный исполнитель воли Правителствующаго Совѣта, и воли моеи.
3. У дѣламъ военнымъ отъ садъ у будуще заповести, наставленія, и требованія приимаѣете изъ Правителствующаго Совѣта отъ Г. Попечителя военнаго Младена Миловановича; у таковы што вамъ потребно буде отъ нѣга иштите.
4. У дѣламъ внутреннимъ ваше кнежине штогодъ быва и треба да являте у Правителствующій Совѣтъ Г. Помечителю внутренахъ

дѣль Якову Ненадовићу, отъ коего у таковымъ
примаѣте наставленія.

5. Въ прочемъ кромѣ нашей подѣ никога
власть не подпаде касателю ваше кнежине
слѣдуе вамъ знати, кому се имате покоравати
у будуще.

6. У време воевана подѣ коега команду-
ющего въ послушаніе и покорность вамъ пред-
пишесе быти, святѣйше да заповѣсти онаго ис-
поднявате; ибо свакій таковой командующій
отъ насъ избранъ, и наименованъ. Увѣрени мы,
да вы съ нашимъ признаностію, кою вамъ о-
казуемо быѣте задовольни. — Усугубите тру-
де ваше у дѣламъ касающимся благополучія на-
родня за показати себе у будуще достойна се-
го уваженія. У Београду Января 11. 1811. ут-
верждено при народнѣмъ собранію.

Верховный Вождь народа
Сербскога

(М. П.) Георгій Петровиѣ.

(М. П.) Правителствующій Совѣтъ
народній.

КЪ ПРИПРЕМИ

ЗА НАЗИВОСЛОВНЫЙ РѢЧНИКЪ

ДРУЖСТВА СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ.

Citatio, позывъ.	Commercialis, торговый.
Clausula, условка; затво- рительна.	Commissio, порука, по- ручничество.
Clima, поднебіе.	Commissarius, поручникъ.
Clients, заступникъ, за- щитникъ.	Communicatio, сообщеніе.
Coactio, принуда.	Communio, заеднина.
Coaevus, едновременикъ,	Comparatio, сравненіе.
Coaquisitio, сотецтво.	Compassus, спроводитель- ство.
Coexistentia, событство.	Compensatio, наклада.
Coincidents, саупадно.	Complanatio, поравненіе.
Collateralis, побочанъ.	Comparatio, предстанакъ.
Collega, другарь; сослов- никъ.	Complex, совинновникъ.
Collegium, сословіе.	Comprossessor, сопритяжа- тель.
Collonellus, полковникъ.	Compromissum, изборный судъ.
Colonus, землѣдѣлецъ.	Comptatio, покупъ.
Columna, стубъ.	Complementum, допунакъ.
Colossalis, исполинскій.	Concordat, (ecl.) уговоръ.
Comitia, скупщина.	Computus, v. Calculus.
Commodum, наручъ.	Concentratio, усредоточа- ванъ.
Compatibilis, свосанъ.	
Commentarium, толкованъ.	
Comentator, толкователь.	

Concessio, уступка.
Conclusio, Conclusum, за-
ключеніе
Concubinatus, наложничес-
тво.

Concursus, стещиште, сте-
цай.

НА ПРМѢЧАНІЯ Г. ПАРТЕНІЯ ДУБАИЊА О ДѢЛИМА ДРУЖСТВА СРБСКЕ СЛО- ВЕСНОСТИ.

(Види народный листъ числ. 2. 1845.)

Одъ онога, кои о каквой ствари суди, навласт-
тито о кнѣжевной ствари, захтѣва се, да ту
стварь разумѣ, да е мысли онога, коега дѣла пре-
треса, сватио, а особито, да е человекъ изобра-
женъ и учтивъ, кои ондѣ, гдѣ се обште ползе
тиче, колико зна и може, радо приноси не съ
намѣромъ другога унижавати и грдяти, него да
се до истине доѣ, и да се тые обштой ства-
ри помогне. Г. Партеніе Дубайѣ сасвимъ е
другогъ реда поборникъ истине; онъ е хотѣо
показати, шта незналица и болестногъ ума чо-
векъ учинити може, и у каквомъ се бѣдномъ
станю кнѣжество наше находи, кадъ овакови
люди безъ икакве критике, безъ учености, са-
мо изъ неке подле несташа о важнымъ ствар-
ма суемудрую; ерь да е Г. Дубайѣ примѣчанія
своя просто само изявио, премда су безъ икак-
вогъ основа, не бы му нико замеріо; реко, па
на томъ я остало. Али се нашемъ филистру
прохтѣло перо свое у жучь умакати, па зато
овай безобразлукъ и заслужуе, да му се оно
каже, што слѣдуе:

Г. Рецензентъ ніе ни цѣль Дружства сва-
тіо, онъ незва ни шта су то назывословне или
техничне рѣчи, него намъ показуе, како ѣмо
Србски назвати чиракъ, циглю, пинтера и т. д.
Тако? Дакле се Дружство Србске Словесности
тыме занима? О Партеніе!

Дружство Србске Словесности труди се
понайвише рѣчи по латинскомъ знаменованю
посрбити, кои езытъ Рецензентъ неразумѣ. О-
во довольно показую оне силне правописне и
друге погрѣшке: agravare, anthipatia, apetitus, a-
borto, asilo и т. д. и онъ се усуѣуе о превоѣ-
ню тако слободно говорити, канъ да Цицерона
у трбуву носи. О Партеніе!

Сада да видимо, како у самој ствари нашъ Рецензентъ умствуе: Прва рѣчь, кою е наша, да се Дружству подсмѣне, есть а posteriori, и онъ по латинскомъ и талиянскомъ (!) словару съ тешкимъ трудомъ докучи, да е то натражке. Заиста натражке! Заръ се рѣчь, коя у филозофѣи собственно значенѣ има, по словару, и то по талиянскомъ словару тражи? О Партеніе! Покажите найслабіемъ ученику, како на тражке преводите, и онъ ће Вамъ са сожаленіемъ повторити, да е то наопако натражке! — Оћете ли да знате, шта значи aberatio, упытайте каквогъ ученика, кои естестволицу (физику) слуша, па ћете видити, да не блудня.

Ели болъ казати уништенѣ, прихватањ, одступанѣ, него преватѣ, уништај, появѣ, приемѣ, одступѣ, ту треба други да суде, а не така глава, као што е Партеніева. — Кодъ насъ жене помећу; ако кодъ нѣга измећу, нека му буде!

Рецензентъ при свој нескладности својој оће accord рѣчу складъ да означи, наводећи да е accord harmonia и concertus све едно. Sic Партеніе?

Но излишно бы было сва примѣчанія Г. Рецензента претресати. Онъ намъ е довольно показао са своимъ: кривстворити, сродство по танкой крви (а не по матери), позывати се (allegare), хроня (agonia) и т. д. какву вѣштину у превоћеню има, само бы желели дознати, шта е рецензентъ мыслио, кадъ е реко, да бы за наше женске (особе?) требало два склоненія; ако то не каква сатира на жене! Шальвивацъ, како му при свакој прилицы искре женіалитета искачу!

Жалостно е за Срблѣ, кадъ се такви люди на полю књижевства указую! іоштъ е жалостніе, кадъ такви тонъ судіе узимаю, и трудъ други людій съ презрѣніемъ онорочавати усућую се!

Имярекъ.

ЗАШТО Е НА СРБСКОМЪ ГРБУ КРСТЪ, И ОКО НѢГА ОНА ЧЕТИРИ ОЦИЛА?

У народу србскомъ живи данасъ приповѣдка: Неманъ на грбъ царскогъ свогъ престола метули су крстъ съ четири оцила око нѣга, за-

то, што, кадъ су пресретно и дично са своимъ народомъ србскимъ напредовали у слави и величини, почитовали су крстъ, по ватреной любви къ вѣри христіанской, за најячегъ свогъ помоћника у дѣланю; а четири оцила представляю іймъ исту ватрену и тврду, као челикъ, любовъ къ нѣму. Кои е пакъ Неманя то завео, никако се недоказуе.

Тодоръ Влаићъ.

ИСКРИЦЕ.

XXX.

Немамо іоште доста наука, ни доста заната: осећамо у нама, да бы могли доста учити, а мыслимо да смо доста урадили. Мы радимо, али безъ цѣли истините, безъ знаня онога, съ коимъ ни народи раде; одъ други узимљемо оно, што насъ може погубити, а не што намъ помоћи може. Жалостни есмо, а печуемо жалости наше, невидимо, што е најгоре, нѣтъ узрокъ нити коренъ. Незнаюћи гдѣ зло лежи, неможемо га изтерати.

Куда ће, Боже, доспѣти ово ћораво и наопако слѣденѣ за тућимъ обычаяма? Слављани будимо, браћо, најпре, ово нека намъ буде тѣло наше, а друге ствари нека намъ дођу извана као сварена рана, одъ коѣ се што е најболѣ съ крвљу мѣша, а сувияшкѣ неостае да юштети.

Пуно намъ се треба трудити, за достати оно, што намъ обећава судбина наша; цѣль намѣрена и кадъ започне, дотекла е на по пута. Особито потребно е у животу човека и народа, познати право свое стањ.

Што брзо дође, брзо и прође. Не кина силна и вѣтровита она, коя помаже ситномъ и сакривеномъ сѣмену, него кадъ лагано и тихо дажди, онда болѣ она улази у утробу цвѣћа и землѣ матере наше.

Видећи у зими све покривено снѣговима, рекао бы, да неће више бити ни зелени ни живота на земљи; но онај истый снѣгъ чува благо наше, коѣ подъ бѣломъ покривкомъ спава, као чедо младо у колѣвци својој.

Починмо мы, пакъ ће други болѣ слѣдити, али наша ће то бити највећа слава. Една може свѣћница ужећи хиладу свѣћа, една сама мо-

же да просвѣтли путь за много душа, да развесели наоколо много очію, плачући у тамности тужной.

КНЪИЖЕВНЕ ВѢСТИ.

Наша славянска браћа, Чеси, превели су у свое нарѣчіе и издали у Прагу ове године важно дѣло славнога родолюбца и великаша хрватскога Г. Грофа Янка Драшковића Тракошћанскогъ, кое є овай одма у почетку новогъ пробућеня Хрвата къ народности, подъ именовъ „Ein Wort an Illyriens hochherzige Töchter über die älteste Geschichte und die neueste literarische Thätigkeit der illyrischen Nation“ (Неколько рѣчи къ великодушнымъ ћеркама Илиріе о најстаріой исторіи и најновіой кнѣижевнои дѣлателности илирскогъ народа), у нѣмачкомъ езыку списао и издао, желећи съ тимъ дремаюћа чувства за езыкъ, народъ и отечество у Хрватима и у обште Илирима пробудити, нѣи са нѣіовымъ народнымъ животомъ упознати. Овымъ дѣломъ показали су Чеси, да кодъ нѣи узаймность славянска нѣе остала само понятіе и рѣчь, него да є у самъ животъ ушла, и да они непрестано теже съ осталомъ браћомъ своіомъ славянскомъ упознати се, и да на нѣіовой судьбини и душевномъ станію братско участіе имаю. Дѣлце є изишло подъ именовъ: Starši Dĕjepis a nejnovejši literarni obnova navodu Ilirského, изъ типографіе многозаслуженогъ Г. Поспишила врло угледно, и може се у свима кнѣгопродавницама добыти.

БЕЗМЫТНЕ МЫСЛИ.

*** Тиранинъ є само онда якъ, кадъ су други слаби, бои се оны, кои се нѣга небоє, уступа оныма, кои нѣму неуступаю.

*** Многи кадъ какову кнѣигу читаю, неосѣћаю никакво веће задовольство, него што предвиде оно магновеніе, кадъ ће казати моћи: я самъ то читао!

*** Жена є существо односительно, пуно симпатически и электрически сближена; точка ссаединѣнія съ човекомъ; свеца обштества по преимуществу.

*** Добродѣтель — она облагорођава само человека, а нечини га богата.

*** У дубокомъ знанію нема живота.

*** Наука намъ скраћує изкушенія бистра-текућега живота.

*** Богъ є правда. Любити бога и чинити правду, све єдно є.

*** Да човекъ разуме свѣтъ, исто му є тако потребанъ здравый разумъ, као што су къ диханію свѣжа воздуха потребне здраве прси.

*** Безпристрастность? Шта? између лажи и истине? Безпристрастанъ быти између пріятеля и непріятеля? Безпристрастанъ при свѣтлости и мраку, робству и слободи? То є лудость.

*** Међу сльпима ћоравъ є краљь.

*** Ако хоћешъ у миру да живишь, морашъ быти сльпъ, глувъ и нѣмъ.

*** Имате ли новца у цѣпу, то вамъ ништа немањка.

НАПИСИ.

(Преобучени.)

ТОШИ.

Ты непишешъ, Тошо, ништа,
Быти желишь писатель?
Буд' немаримъ што-годъ хоћешъ,
Кадъ непишешъ само ништ'.

ДРУГУ.

Добаръ, друже, а и знатанъ
Быти човекъ желишь ты?
Но кои є добаръ человекъ,
Човекъ, друже, маленъ є!

АНДРИ.

Трудіо се на пимплейскій
Самъ попети Андра брегъ;
Музе су га са жарачи
Стрмоглавце стерале.

МАЦИ.

Мацо, тебе я нелюбимъ,
Казат' незнамъ, зашто то?
Ово само знамъ я казат',
Да нелюбимъ тебе я.

Ратко.

Разрѣшеніе Загонетке у № 2.
Портъ, По, ртѣ,

Учредникъ Милошъ Поповићъ.

Издано и печатано у Правителственой Кнѣгопечатни у Београду.